

Notice of Cancer Screening [がん健診を受け忘れていませんか]

Notification of various medical checkups including examination labels was posted to those who are 40 years old or older in mid-May of this year. Please check the details of the medical checkups and how to take them, then receive the medical checkups. If you have moved to Oizumi-machi after April 2024, or if you have not received the notification and would like to have a cancer screening, please contact the Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*).

Common Information for Each Cancer Screening

■ How to Apply:

Please apply to the Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*) directly by phone, or via the LINE account of Oizumi-machi.

※Individual Gastric Cancer Screening shall be applied directly at the Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*).

■ Notes:

- Eligible age is as of March 31st, 2025.
- Households on welfare and households exempt from municipal resident taxes can be exempted from paying the co-payment by submitting an application to the Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*) at least one day before the cancer screening.
- Each cancer screening is available once per fiscal year.
- Those who have not registered in Oizumi-machi as of the cancer screening day, the examinations are not available.

[Gastric Cancer Screening]

① Gastro X-Ray Examination (Group Cancer Screening)

- Eligibility: Those who are 40 years old or older
- Co-Payment: ¥500

② Endoscopic Examination (Individual Cancer Screening)

※Not applicable to those who underwent the town's endoscopy in FY2023.

If you receive a cancer screening without applying to the town, you will be required to pay the full amount.

- Eligibility: Those who are 40 years old or older
- Available period: Until January 31st (Fri.), 2025
- Medical facility: Medical institutions in Tatebayashi-shi/Ora-gun
- Co-Payment: ¥2000 (Pay to the medical institution directly.)



[Colorectal Cancer Screening]

- Eligibility: Those who are 40 years old or older
- Co-Payment: ¥500

[Breast Cancer Screening]

- Eligibility: Women who are 40 years old or older
- Co-Payment: ¥1,000

※Free coupon has been mailed to those who are 41 years old as of March 31st, 2025.

[Cervical Cancer Screening]

① Group Cancer Screening

※The group cancer screening of the fiscal year 2024 has been closed due to reaching capacity.

② Individual Cancer Screening

- Eligibility: Women who are 20 years old or older
- Available period: Until November 22nd (Fri.), 2024
- Deadline for the screening: Until November 30th (Sat.), 2024
- Medical facility: Medical institutions in Tatebayashi-shi/Ora-gun
- Co-Payment: ¥500

※Free coupon has been mailed to those who are 21 years old as of March 31st, 2025.

For details, please contact the Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*) at ☎0276-62-2121.

Date		Reception Time	Gastric	Colon	Breast	Cervix
Dec. 2024	18 (Wed.)	8:30 ~ 9:30	×	×	/	/
		9:30 ~ 10:30	×	○	/	/
Jan. 2025	8 (Wed.)	8:30 ~ 9:30	○	○	/	/
		9:30 ~ 10:30	○	○	/	/
	9 (Thu.)	8:30 ~ 9:30	○	○	/	/
		9:30 ~ 10:30	○	○	/	/
		13:00 ~ 14:00	/	/	×	×
	10 (Fri.)	14:00 ~ 15:00	/	/	○	×
13:00 ~ 14:00		/	/	○	/	

○ : Available × : Not available

目次

がん健診を受け忘れていませんか	1
延長窓口、土曜窓口のご案内	1
税金納期のお知らせ	1
マイナンバーカードと健康保険証の一体化	2
ファンタウニルミネーション2024	2
令和7年「20歳を祝う会」	2
秋のこどもまんなか月間	3
外国人のための法律相談	3
冬の県民交通安全運動	3
秋の全国火災予防運動	3
日曜・祝日当番医	4
12月の保健カレンダー	4
イベント情報	4
福祉ショップ	
柱のクリスマス	

■ Service Hours Extension Days 【延長窓口】

Date: November 13, 20, 27
December 4, 11 (every Wednesday)
Time: 8:30 - 19:15
At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

■ Saturday Services 【土曜窓口】

Date: November 16, 23, 30
December 7, 14
Time: 8:30 - 17:15
At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

■ Tax Due Date in November 【今月の税金納期】

- Resident Tax (3rd Term)
- Nursing-Care Insurance Premium (5th Term)
- National Health Insurance Tax (5th Term)
- Long-Life Medical Care Premium (5th Term)

Due Date: December 2nd (Monday)

Ask the Tax Collection Division (*Shuno-ka*) for details if necessary.



Integration of My Number Card and Health Insurance Card [マイナンバーカードと健康保険証の一体化]

Due to the promulgation of the Cabinet Order that stipulates the date of abolition of the current health insurance card, the current health insurance card will not be issued, including reissuance, after December 2, 2024 (Monday). After the abolition of the health insurance card, please use the **"My Number Card integrated with the health insurance card (Maina Hoken-sho)"** registered for use as a health insurance card. However, a valid health insurance card that has already been issued as of the date of abolition may be used until the expiration date indicated on the card if there is no change in the information on the face of the card.

<<If you do not have "My Number Card integrated with the health insurance card (Maina Hoken-sho)" >>

After December 2, for those who do not have **"My Number Card integrated with the health insurance card (Maina Hoken-sho)"**, **"Qualification Certificate (Shikaku Kakunin-sho)"** will be issued before the expiration date of the currently issued health insurance card. By presenting the **Qualification Certificate (Shikaku Kakunin-sho)** to a medical institution, etc., you can receive health care treatment in the same way as with your existing health insurance card.

■ Note:

Even after the abolition of the health insurance card, procedures related to the acquisition and loss of health insurance eligibility will continue to be required regardless of whether the card is used or not.

For details, please contact the National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko Hoken-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext.542).



Fun-Town Illumination 2024 [ファンタウンイルミネーション2024]

This year's event, the sixth in the series, will feature handmade lantern decorations by children, as has become a tradition, as well as integrated decorations for the front entrance of the town hall and part of the east side wall.

■ Period of Illumination:

December 8th, 2024 (Sun.) ~ January 24th, 2025 (Fri.)

■ Lighting Up: 17:00 - 21:00

■ Location: In front of the main entrance of the Town Hall [Addr.: 55-1 Hinode]

★ Workshop for making original plastic bottle lanterns ★

A workshop will be held to create original plastic bottle lanterns to decorate the illumination.

Lanterns created on the day of the event will be decorated on site and light up at 17:00 on the day of the event. Those who wish to participate should apply through the official Line account of the town or the town's website.

■ Date & Time: December 8th (Sun.) 15:00 ~

■ Location: Main Conference Room, 3rd floor of the Town Hall

■ Number of Available Groups: 20 groups (Elementary school students and younger must be accompanied by a parent or guardian)

★ "Fun-Town Illumination" Promotion by SNS ★

Why don't you take your own pictures of Fun-Town Illumination and share them with many people?

Post your photos with two hashtags on X (former Twitter), and we will give away 1,000 yen

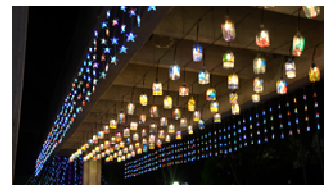
worth of "Oizumi-machi Stamp Gift Certificates" to five winners by drawing lots.

Winners will be contacted via direct message on X (former Twitter).

■ Lottery entry requirements:

- Follow the official Oizumi Town account on X (former Twitter)
- Post photos taken with the hashtags "#Oizumi-machi" and "#Fun-Town Illumination 2024".

For details, please contact the Strategic Planning Division (*Kikaku Senryaku-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext.272).



"Celebration Ceremony for the Age-of-20" in 2025 [令和7年「20歳を祝う会」]

The town will hold a "Celebration Ceremony for the Age-of-20 (*Hatachi wo iwau-kai*)" to celebrate those who are turning 20 years old, and to provide an opportunity to make them aware of their responsibility as adults. An invitation letter will be sent to each of the eligible residents of the town including the details of the Celebration Ceremony.

In Oizumi, four hundred and fifty-one (451) residents including one hundred and twenty-four (124) foreigners in Oizumi will become 20-years-old. The "Celebration Ceremony for the Age-of-20" is a celebration for all of them, regardless of their nationality.

■ Date: January 12th (Sunday), 2025

■ Time: Reception starts at 10:00

Celebration Ceremony 10:30 - 11:45

■ Location: Yosen Kogyo Oizumi-machi Bunka-Mura, Main hall (addr. 5-24-1, Asahi)

■ Eligibility: Residents born between April 2nd, 2004 and April 1st, 2005

■ Note: If residents outside of town and wish to participate, please contact the Lifelong Learning Division (*Shogai Gakushu-ka*) by phone or through the town's website.

※Sign language interpretation will be provided for the Celebration Ceremony.

For details, please contact the Lifelong Learning Division (*Shogai Gakushu-ka*) at ☎0276-63-3111(ext.633)



Orange Ribbon Campaign for the Prevention of Child Abuse [秋のこどもまんなか月間]

November is the "Orange Ribbon Campaign for the Prevention of Child Abuse". The Orange Ribbon carries the message "Prevention of Child Abuse". Child abuse is a problem that should be addressed and resolved by society as a whole.

■ Types of Child Abuse:

Even if it is intended as "discipline", yelling, hitting, or any other verbal or violent behavior are abusive. There are physical abuse (such as hitting or kicking), sexual abuse (such as sexual acts on the child), neglect (such as locking the child in the house) and psychological abuse (such as verbal threats and other forms).



■ Preventing Child Abuse:

Early detection and response are important to prevent abuse.

Do not hesitate to contact us if you have a child around you who you believe has been abused (contact can be made anonymously). In addition, since problems with child rearing can lead to abuse, one way to prevent abuse is to seek advice when you have problems with child rearing or childbirth.

■ Child Abuse Contact Information:

- The Child Rearing Support Section of the Children Affairs Division (*Kodomo-ka, Kosodate Shien-Gakari*) -- ☎0276-63-3111(ext.353).
- Tobu Child Guidance Center (*Tobu Jido Soudanjo*) -- ☎0276-57-6111
- Child Guidance Center - common number from anywhere in Japan - (*Jido Soudanjo, Zenkoku Kyotsu Dial*) -- ☎189

For details, please contact the Child Rearing Support Section of the Children Affairs Division(*Kodomo-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext.353).

Legal Consultation for Foreign Residents [外国人のための法律相談]

One-Stop Consultation Center for Foreign Residents of Gunma will provide legal consultation for foreigners (SOS consultation).

- Date & Time: December 8th (Sun.), 10:00- 15:00 (Last application at 14:30)
- Location: Takasaki-shi *Chuo Kominkan, Shukai Hall* (Address: 27 Suehiro-cho, Takasaki-shi)
- Application: Appointment priority (Same-day application is available.)
- Consultation Items: Legal issues, labor issues, residency issues, and other general life issues
- Consultation Fee: Free of Charge
- Interpreters: English, Portuguese, Spanish, Chinese, Vietnamese and Tagalog
- Advisors: Lawyer, Immigration specialist (*Gyouseisyoshi*), Labor and pension issue specialist (*Shakai Hoken Roumushi*)



For details, please contact the One-Stop Consultation Center for Foreign Residents of Gunma at ☎027-289-8275

Prefectural Traffic Safety Campaign in Winter [冬の県民交通安全運動]

"Prefectural Traffic Safety Campaign in Winter" will be carried out from December 1st (Sun.) to 10th (Tue.) for 10 days.

■ Purpose of Campaign:

Prevent traffic accidents by spreading the thought of traffic safety, developing good habits of observing traffic regulations, and practicing correct traffic manners.

■ Slogan: "Let's talk about traffic rules together at home."

("Kateidemo minnade katarou koutsu ruuru")

■ Points of Campaign:

- Prevent traffic accidents involving pedestrians and bicycles .
- Turn on lights early at dusk, and elimination of drunk driving



For details, please contact the Security & Safety Division (*Anzen Anshin-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 842).

National Fire Prevention Campaign in Autumn [秋の全国火災予防運動]

"National Fire Prevention Campaign in Autumn" is being held from November 9th (Sat.) until November 15th (Fri.).

It is the time of year when fires are most likely to occur. Let's protect our lives and property by preventing fires from occurring.

<< Four Habits to Protect Your Own Life >>

1. Never smoking in bed. Never allow smoking in bed.
2. Do not place flammable objects around heaters.
3. When using a stove, stay close to the stove.
4. Remove dust from electrical outlets and unplug unnecessary plugs.



<< Six Measures to Protect Your Own Life >>

1. To prevent fires, use stoves and other appliances with safety devices.
2. In order to detect fires early, residential fire alarms should be inspected regularly and replaced in 10 years approximately.
3. To prevent the spread of fire, keep rooms tidy and use flammable bedding, clothing, and curtains.
4. Install fire extinguishers or other equipment, and make sure you know how to use them.
5. Always be prepared with evacuation routes and evacuation method.
6. Conduct community-wide fire prevention measures by participating in fire and disaster prevention drills and visiting individual residents.

<< Installation and Maintenance of Residential Fire alarms >>

All homes are required to have residential fire alarms. Be sure to install one to protect yourself and your family.

If you have already installed one, be sure to check its operation regularly.

For details, please contact Ota-city Fire Department , the Fire Prevention Section (*Ota-shi shobo honbu, Yobo-ka*) at ☎0276-33-0202.



★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医]★

These are subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Note: The area code 0276 is omitted.

Date	Physician(Naika) ※: Pediatrician (Shonika) Only <9:00 - 17:00>	Surgeon(Geka) <9:00 - 17:00>	Otolaryngology (Jibika) <9:00 - 13:00>	Dentist (Shika) <9:00 - 11:30>	
Nov. 17 Sun.	Morishita Iin ☎73-7776 (Tatebayashi)	Konishi Iin ☎86-2261 (Chiyoda)	Sawada Hifu Geka ☎70-7703 (Tatebayashi)	Narushima Clinic ☎76-7640 (Tatebayashi)	
Nov. 23 Sat.	Heart Clinic ☎71-8810 (Tatebayashi)	Hasegawa Clinic ☎80-3311 (Tatebayashi)	Manaka Iin ☎72-1630 (Tatebayashi)	Tatebayashi-Oura Dental Health Medical Center ☎73-8818 (Tatebayashi)	
Nov. 24 Sun.	Kasahara Iin ☎55-2537 (Oura)	Takei Shonika※ ☎76-2525 (Tatebayashi)	Keiyu Hospital ☎49-9000 (Tatebayashi)		
Dec. 01 Sun.	Tanaka Iin ☎62-2881 (Oizumi)	Koyanagi Shonika※ ☎80-2220 (Tatebayashi)	Tatebayashi Iin ☎74-2112 (Tatebayashi)		Kawada Iin ☎72-3314 (Tatebayashi)
Dec. 08 Sun.	Kensei Zaitaku Clinic ☎55-3818 (Tatebayashi)	Kamio Iin ☎75-1288 (Tatebayashi)	Horii Clinic ☎55-2100 (Tatebayashi)		

•After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎45-7799)

•Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎72-3140)

•Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45

except Sundays, National Holidays, and Year End/New Year Holidays.

★ Health Calendar in December [12月の保健カレンダー]★

※Reservation is required.

Date	Reception	Subject	Eligible Person
2 Mon.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
5 Thu.	12:45 - 13:15	Dental Examination for 2 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
6 Fri.	13:00 -13:15	Health Examination for 7 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
9 Mon.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
10 Tue.	13:00 -13:15	Health Examination for 4 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
11 Wed.	12:45 - 13:15	Health Examination for 3 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
12 Thu.	12:45 - 13:15	Health Examination for 18 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
13 Fri.	13:00 -13:30	Parents Class	Applicants
16 Mon.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
17 Tue.	09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※

•Location is the Health & Welfare General Center.

[Health Promotion Division (Kenko Zukuri-Ka) : ☎0276-62-2121]

•As for the Adult Health Counseling, physical and mental problems are dealt with.

•Please note that the schedule mentioned above is subject to change due to unavoidable reason.

Event Information [イベント情報]

■ Welfare Shop [福祉ショップ]

• Date & Time: Novemver 26th (Tue.) 11:00 - 13:00

• Location: Town Resident's Hall, 1st floor of the Town Hall [Addr.: 55-1, Hinode]

• Products for sale: Cookies, Vegetables, Udon Noodles, Handicrafts, etc.

• Vender facility: Community Activity Support Center, *Nozomi, Genki, Usagi & Kamereon, Taiyo-no-Ie, Kitakoizumi Green Firm, Work Station Tsudoi Kokai*



※Please note that the above tenants and the location may be subject to change.

For details, please contact the Welfare Division (Fukushi-ka) at ☎0276-62-2121.

■ Mori-no-Christmas [杜のクリスマス]

Toho Sangyo Izumi-no-Mori has a Christmas tree and illuminations.

Enjoy the space decorated with brilliant light.

[Christmas tree & Interior decoration]

• Period of time: Until December 27th (Fri.), 2024

• Location: Lounge of Toho Sangyo Izumi-no-Mori

[Illumination]

• Period of time: Until January 13th (Mon.), 2025

• Location: Outdoor Stage in the parking lot, east side of Toho Sangyo Izumi-no-Mori

• Lighting time: 16:30 - 21:00



For details, please contact Toho Sangyo Izumi-no-Mori at ☎0276-20-0035.